

## Zmluva č. 7/2021/SPO

**o poskytnutí finančného príspevku subjektu na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately podľa zákona NR SR č. 305/2005 Z.z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN TTSK č. 38/2015 o podmienkach poskytovania finančného príspevku na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska č. 10, 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Mgr. Jozef Viskupič, predseda TTSK

bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK18 8180 0000 0070 0050 1106  
IČO: 37836901  
(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

**Poberateľ príspevku:** Občianske združenie Ain Karim  
Čilistovská č. 4, 931 01 Šamorín  
**v zastúpení:** Mgr. Ivana Tisoňová, štatutárna zástupkyňa

bankové spojenie: Tatra banka a. s.  
číslo účtu: SK50 1100 0000 0026 2172 7826  
IČO: 45013802  
(ďalej aj ako „poberateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu v súlade so zákonom č. 305/2005 Z.z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele v znení neskorších predpisov, zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzným nariadením TTSK č. 38/2015 (ďalej len „zmluva“):

### Čl. I Predmet zmluvy

#### 1.1

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie finančného príspevku z rozpočtu Trnavského samosprávneho kraja organizácii: Občianskemu združeniu Ain Karim so sídlom Čilistovská č. 4, 931 01 Šamorín na úhradu bežných výdavkov súvisiacich s vykonávaním opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v pobočke OZ Ain Karim, so sídlom Kláštorná č. 2, 931 01 Šamorín.

#### 1.2

Poberateľ príspevku vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately podľa § 10 zákona č. 305/2005 Z.z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 305/2005 Z.z.“).

### 1.3

Finančný príspevok sa poskytuje na klientov, ktorí spĺňajú podmienky na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v zmysle § 2 a § 3 zákona č. 305/2005 Z.z. na kalendárny rok 2021. Príspevok bude vyplácaný v mesačných intervaloch vo výške 1/12 z finančného príspevku podľa bodu 1.4. Príspevky za mesiac január a február budú poskytnuté v jednej sume do konca februára.

### 1.4

Finančný príspevok sa poskytuje na základe žiadosti predloženej poberateľom príspevku v celkovej výške **16 596 €** (slovom šesťnásťtisícpäťstodeväťdesiatšesť eur) na činnosť pobočky OZ Ain Karim so sídlom Kláštorňa č. 2, 931 01 Šamorín.

Finančný príspevok sa použije v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 583/2004 Z.z.“) na mzdy a odvody podľa zákona č. 553/2003 Z.z. o odmeňovaní zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a na financovanie bežných výdavkov spojených s vykonávaním opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately. V rámci bežných výdavkov nie je možné z finančných prostriedkov uhrádzať odstupné, odchodné a príspevok na doplnkové poistenie.

## Čl. II

### Podmienky plnenia zmluvy

#### 2.1

Poskytovateľ príspevku poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa príspevku č. **SK50 1100 0000 0026 2172 7826**, v Tatra banke a. s.

#### 2.2

Poberateľ príspevku je povinný finančný príspevok použiť do konca rozpočtového roka, ktorý je v zmysle § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z.z. zhodný s kalendárnym rokom, t. j. do 31. decembra 2021.

#### 2.3

V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z.z. poskytnuté prostriedky podliehajú povinnému ročnému zúčtovaniu s rozpočtom vyššieho územného celku. Poberateľ je povinný vykonať zúčtovanie formou vyplnenej tabuľky „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za príslušný rok“, ktorá je prílohou č.1 tejto zmluvy. Zúčtovanie predloží poskytovateľovi na odbor financií do 15. januára 2022. Ak poberateľ príspevku nevyčerpá do konca rozpočtového roka 2021 (t. j. do 31. decembra 2021) všetky prostriedky, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet poskytovateľa príspevku č. SK18 8180 0000 0070 0050 1106 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do 15. januára 2022. Poberateľ príspevku zároveň zašle poskytovateľovi príspevku avízo o tejto platbe.

#### 2.4

Okrem zúčtovania podľa bodu 2.3 poberateľ predloží poskytovateľovi na odbor sociálnych vecí zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého na základe tejto zmluvy za:

**I. polrok 2021 do 31. júla 2021,**

**II. polrok 2021 do 31. januára 2022.**

Zúčtovanie finančného príspevku obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančný príspevok a fotokópie účtovných dokladov bežných výdavkov usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

V prípade, že poberateľ príspevku nevyúčtuje finančný príspevok za II. polrok do 31. januára 2022 je povinný vrátiť finančný príspevok na účet poskytovateľa za obdobie, ktoré nevyúčtoval, najneskôr do 15. februára 2022. Pri nevyúčtovaní príspevku za I. polrok sa vrátenie finančného príspevku riadi podľa čl. III bod 3.2.

## **2.5**

Ak poberateľ príspevku ukončí vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v priebehu roka 2021, zúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti. Zúčtovanie poberateľ príspevku predloží poskytovateľovi príspevku do 30 dní od ukončenia činnosti. Nevyčerpané finančné prostriedky je povinný vrátiť do 30 dní od ukončenia činnosti na účet č. SK18 8180 0000 0070 0050 1106 vedený v Štátnej pokladnici.

## **2.6**

Poberateľ príspevku je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v banke na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

## **2.7**

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z.z.“).

V prípade nedodržania príslušných ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. sa bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

## **2.8**

Poberateľ príspevku berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa pri nakladaní s finančným príspevkom postupovať v súlade s citovaným zákonom.

## **2.9**

Poskytovateľ príspevku bude sledovať a kontrolovať úroveň opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately vykonávaných poberateľom príspevku.

Poberateľ príspevku je povinný:

- vykonávať opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately,
- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- dodržiavať právne predpisy na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z.z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy.

## **2.10**

Poberateľ príspevku je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa príspevku vstup do objektu, v ktorom sa vykonávajú opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, alebo ktoré priamo súvisia s poskytovaním uvedených opatrení a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne vykonávania predmetných opatrení.

## **2.11**

V prípade zistených nedostatkov poskytovateľ príspevku uloží poberateľovi opatrenia na ich odstránenie v určenej lehote. Poberateľ príspevku je povinný prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a predložiť ich v určenej lehote poskytovateľovi príspevku. Zároveň poberateľ príspevku je povinný v určenej lehote predložiť písomnú správu o splnení opatrení

prijatých na odstránenie zistených nedostatkov a vyvodiť dôsledky voči zamestnancom zodpovedným za tieto nedostatky. Ak poberateľ príspevku neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, príslušný orgán vykoná výmaz z Evidencie zariadení vykonávajúcich opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.

#### **2.12**

Poberateľ príspevku je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi príspevku zmenu alebo skončenie vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, najmä zmenu druhu a miesta vykonávania predmetných opatrení a zoznam klientov, ktorí spĺňajú podmienky na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately a to najneskôr štyri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.

#### **2.13**

V prípade skončenia vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately je poberateľ príspevku povinný zabezpečiť v nevyhnutnom rozsahu náhradu vykonávaných opatrení v spolupráci s príslušným orgánom.

#### **2.14**

Poberateľ je povinný do 30. júna 2021 predložiť poskytovateľovi na odbor sociálnych vecí Výročnú správu o činnosti a hospodárení za predchádzajúci kalendárny rok, ktorá obsahuje ročnú účtovnú uzávierku a jej zhodnotenie, výrok audítora k ročnej uzávierke (ak bola audítorom overovaná), prehľad o príjmoch (výnosoch) a výdavkoch, členenie podľa zdrojov, úplný objem výdavkov (nákladov) v členení na priame vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately a na vlastnú činnosť (správu), stav a pohyb majetku a záväzkov poberateľa.

### **Čl. III Odstúpenie od zmluvy**

#### **3.1**

Poskytovateľ príspevku je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ príspevku použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.4 tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
  - I. za I. polrok 2021 podľa bodu 2.4 tejto zmluvy, alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.5 tejto zmluvy.

#### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ príspevku povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poberateľ príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy,
- b) za obdobie, ktoré poberateľ príspevku nevyúčtoval, ak poskytovateľ príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy.

#### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

## **Čl. IV**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **4.1.**

Poskytovateľ príspevku a poberateľ príspevku prehlasujú, že sú si vedomí, že spracúvajú osobné údaje v zmysle § 96c zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Poberateľ príspevku zároveň prehlasuje, že si je vedomý svojej povinnosti v zmysle § 96c zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov zabezpečovať ochranu osobných údajov podľa osobitných predpisov“.

#### **4.2**

Ak dôjde počas trvania zmluvy k zmene vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately alebo rozsahu opatrení vykonávaných poberateľom príspevku, uzavrie sa dodatok k zmluve o poskytnutí finančného príspevku.

#### **4.3**

Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **4.4**

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ obdrží jedno vyhotovenie.

#### **4.5**

Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Trnave dňa 03.2.2021

v. r.

Mgr. Ivana Tisoňová  
štatutárna zástupkyňa  
OZ Ain Karim

v. r.

Mgr. Jozef Viskupič  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj

Organizácia

Príloha č. 1

IČO

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu  
vyššieho územného celku za rok 2021**

(v€)

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2021	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1-stĺp. 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky vrátené
a	1	2	3	4	5

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na  
dve desatinné miesta

Po vyplnení zaslať na odbor financií do 15.01.2022

Vypracoval:

Dňa:

Tel. č.

pečiatka, podpis  
štatutárneho  
zástupcu